

Foaiia românească

Vineri
26 iunie
1998

Anal I
Nr. 26

(Serie nouă)

Săptămînal al românilor din Ungaria ♦ Fondat în 1951 ♦ 8 pagini ♦ 20 forinți

Seghedin:

Întîlnirea foștilor studenți ai Catedrei de limbă și literatură română

Sîmbătă, la 20 iunie a.c. înainte de masă, în clădirea Școlii Superioare Pedagogice „Juhász Gyula”, de pe aleea Hattyas din Seghedin Catedra de limbă și literatură română a organizat întîlnirea foștilor studenți, la care au sosit foștii studenți ai primelor promoții, încheind cu studenții zilelor noastre.

La această întîlnire amicală, aproape fără nici un protocol, actualul șef al catedrei **dr. Gheorghe Petrușan**, după un scurt toast, a dat cuvîntul fostei șefe de catedră **Erzsébet Sási** (dr. Mucs Ferencné), care a încercat să schițeze istoricul acestei instituții, și mai ales perioada de mutare a catedrei de la Budapesta la Seghedin, accentuînd că această catedră a fost înființată la Budapesta în anul 1949, în cadrul Școlii superioare pedagogice „Apáczai Csere János” din Budapesta, sub conducerea renumitului profesor **dr. Endre Pálffy**, ajutat de cadre didactice din învățămîntul liceal din Capitală în condiții destul de grele. În 1955, institutul s-a mutat la Seghedin, sub conducerea doamnei Erzsébet Sási, care a condus această catedră pînă în 1961. În acel timp a mai predat profesorul **Vilmos Váncsa**, **Gheorghe Mészáros** și profesorul **Károly Csanádi**. După această evocare, fostul student **Tibor Fenyvesi**, mulțumindu-i pentru munca depusă la catedră, i-a înmînat doamnei profesoare un buchet de flori.

Apoi a urmat la cuvînt domnul profesor **Mihai Cozma**, care, începînd din anul 1961, (pînă la pensionare) a fost profesor al acestei catedre. Evocarea profesorului a fost întemeiată, dar nu au lipsit nici momentele vesele, umorul lui specific, amar. Domnul profesor a accentuat atmosfera familiară a catedrei, a vorbit și despre excursiile în România. Apoi a luat cuvîntul **Petru Cîmpian**, redactorul șef al emisiunilor românești de la Radio Seghedin, fiind și el profesor la catedra de limba română. Colegul Cîmpian a spus că și azi se simte membru „onorific” al acestei echipe, unde pe lîngă munca educativă, științifică s-au



organizat serate, a căror atmosferă nu se poate uita. Apoi majoritatea foștilor studenți care au participat la această întîlnire au luat cuvîntul, amintindu-și despre anii de studenție, și mulțumind profesorilor de la catedră, ajutînd și munca din cursul anilor.

Cei întruniți au convenit ca în anul 1999 să se organizeze cea de 50-a aniversare a înființării catedrei de limbă și literatură română. Cu prilejul întîlnirii foștilor studenți, s-a întocmit un caiet în care a apărut un text prezentînd un scurt istoric al catedrei, din care publicăm următorul text: „Un eveniment important în viața catedrei îl constituie elaborarea și introducerea, în 1964, a unei noi programe de învățămînt care acordă o mult mai mare atenție cunoașterii multilaterale a istoriei și culturii poporului român. Sînt introduse discipline: folclor literar, geografie și istorie. Programa prevede, de asemenea, studierea istoriei și a culturii românilor din Ungaria. O atenție deosebită li s-a acordat însă studiilor de limbă prin introducerea unor cursuri de cultivare a limbii. În 1963 devine profesorul catedrei **Gheorghe Petrușan**, iar în anii ce urmează au mai predat la această instituție **Gheorghe Mihăiescu**, **Ecaterina Tyrityan** și **Gheorghe Martin** (1973) avînd posibilă o oarecare specializare.

Anii '80 aduc mutații importante în viața catedrei atît datorită îmbunătățirii programelor de instruire, cît și rezultatelor pe care profesorii catedrei le obțin în domeniul cercetării științifice. După ieșirea la pensie a profesorului **Váncsa Vilmos** și componența corpului didactic se schimbă. **Petru Cîmpian** a fost profesorul catedrei între 1977-1990. Din 1980 catedra este condusă de Gh. Petrușan. În 1983 devine profesoara catedrei **Ana Hoțopan**, iar între anii 1991-1996 redau la catedră profesorii universitari din Cluj-Napoca **Gavril Scridon**, **Máté Gábor**, **Voia Vasile** și **Mihaela Bucin**. Tot în această perioadă, în 1992, își începe activitatea **Eva Ruzsa Molnár**.”

(Continuare în pag. a 2-a)

Din cuprins:

„Spre satisfacția mea am auzit mai multe „mici referate” din literatura românească. Candidații au fost bine pregătiți, au avut un comportament desăvîrșit și, spre marea mea bucurie și a comisiei, în cazul mai multor maturanți munca a fost răsplătită cu laude și note bune. În fine, cu toții și-au încoronat astfel munca celor patru ani.”

(Reportaj în pag. a 4-a)

Ședința de constituire a noului Parlament al Ungariei

18 iunie 1998. În această zi de joi s-a ținut ședința solemnă de constituire a noului Parlament, deputații cărui au fost aleși în cele două tururi de scrutin electorale din 10 și, respectiv, 24 mai, anul curent. După schimbările survenite în sistemul politic din țară, de această dată a avut loc pentru a treia oară, după alegerile libere din 1990 și 1994, o astfel de ședință. Totuși, sînt convins că actuala constituire din 18 iunie are o importanță mult mai mare decît cele două anterioare. Motivul este mult prea simplu: noua componență a Parlamentului – ca cel mai înalt for legislativ al țării – are sarcina să călăuzească Ungaria în mileniul al treilea.

Ședința de constituire a fost deschisă de **Árpád Göncz**, președintele Ungariei. În scurta sa alocuțiune, președintele țării a evidențiat maturitatea și forța democrației ultimilor opt ani și a arătat totodată că aprecierea din partea populației a funcționării acesteia va depinde de munca depusă de deputații aleși în luna mai. Árpád Göncz a amintit că deputații celor două cicluri parlamentare anterioare (1990–1994 și 1994–1998) au desfășurat o muncă merituosă la început prin elaborarea instituțiilor sistemului politic, iar mai tîrziu a cadrului economiei de piață.

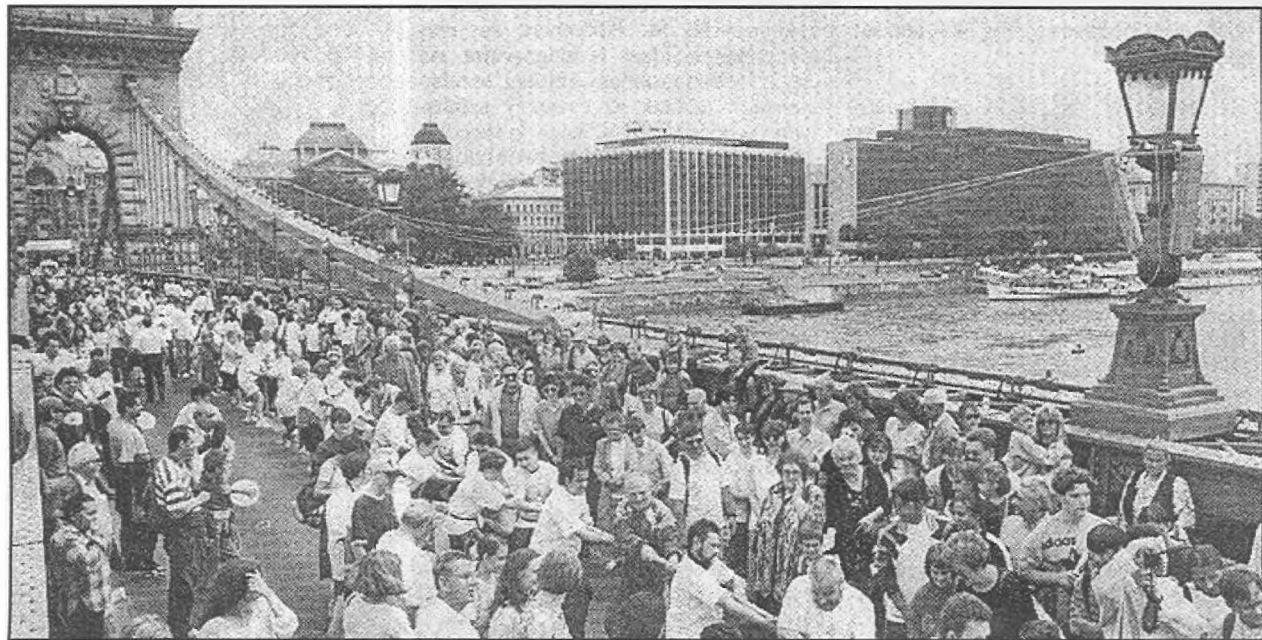
Lucrările ședinței de constituire a noului Parlament au fost conduse în continuare de deputatul **László Varga** în calitate de președinte de vîrstă (88 de ani), care vorbind despre sarcinile anilor viitori s-a referit la „poluarea mediului spiritual”, ceea ce în concepția lui presupune ca să înceteze informarea subiectivă și derutată a Radioului și Televiziunii de serviciu public.

A urmat din nou un moment solemn: depunerea jurămîntului deputaților. În continuare, **János Áder** (Fidesz–Partidul Civic Ungar) a fost ales cu majoritate decisivă drept președinte, iar **Katalin Szili** (Partidul Socialist Ungar), **Géza Gyimóthy** (Partidul Independent al Micilor Agrari) și **Ferenc Wekler** (Alianța Democraților Liberi) vicepreședinți ai Parlamentului. În numele celor mai înalți deținători de funcții în acest for legislativ superior, János Áder a promis că munca noului Parlament se va caracteriza prin sinceritate, integritate și pricepere.

În continuare a luat cuvîntul **Gyula Horn**, președintele demisionat al guvernului care printre altele a arătat că continuitatea de drept trebuie exercitată în toate domeniile societății, că țara a ajuns într-o nouă fază a economiei de piață, cînd în Ungaria a început o creștere economică viguroasă, au scăzut radical datoriile externe și statul a ieșit din capcana datoriilor. Cea mai mare dilemă a fost că paralel a trebuit și să pună la cale economia și să se asigure condiții de trai mai favorabile cetățenilor, ceea ce, după cum a arătat vorbitorul, n-a reușit întotdeauna. Gyula Horn a declarat: în toate deciziile guvernului s-au luat în considerare interesele națiunii, s-au soluționat pe o durată lungă raporturile dintre stat și culte și a fost asigurată pe deplin libertatea de conștiință și părere. Dorind succese noului guvern, vorbitorul a accentuat că va face tot posibilul ca schimbarea de guvern să se desfășoare cu cît mai puține piedici.

Președintele Árpád Göncz a propus Parlamentului să-l aleagă în funcția de președinte al noului guvern pe **Viktor Orbán**, președinte al Federației Tinerilor Democrați–Partidul Civic Ungar. Acceptînd încredințarea formării noului guvern Viktor Orbán a promis că noul guvern va fi guvernul tuturor acelor care vor să-și realizeze ideile. În continuare a arătat că este lămurit de responsabilitatea deosebită a noului guvern, deoarece noul cabinet va fi primul guvern al noului mileniu și trebuie să răspundă cerințelor secolului XXI.

– k –



Budapesta, de 125 de ani

Sîmbătă, 20 iunie a.c. s-au împlinit 125 de ani de cînd Pesta, Buda și Buda veche (Óbuda) s-au unificat și s-a născut noua capitală a Ungariei, BUDAPESTA.

Festivitatea centrală a avut loc în împrejurimile Podului „Lánc” cu concerte și alte programe culturale și distractive. Primarul general al Budapestei **Gábor**

Demszky în cuvîntarea sa festivă a arătat: ca și acum 125 de ani, și în prezent scopul principal este înființarea unui oraș unitar și bine aranjat, deoarece numai așa poate deveni posibil ca Budapesta și în al treilea mileniu să devină unul dintre centrele hotărîtoare ale acestei regiuni. Festivitatea comemorativă a luat sfîrșit cu foc de artificii și un show-laser.

Burse de studii pentru tineri de naționalitate

Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria” inițiază un concurs de burse pentru tineri din rîndul minorităților naționale și etnice din Ungaria.

Vor putea înainta concurs pentru bursă de studii elevii din rîndul minorităților de la instituțiile de învățămînt mediu.

Bursa va fi de zece ori 5.000 ft. anual.

ATENȚIE!

La acest concurs pot concura studenți care au o medie minimă de cel puțin 3,8.

Concursul trebuie înaintat pe baza unui formular-tip, care se poate procura la adresa Fundației: Budapest V. Akadémia út 3 sau la sediile autoguvernărilor pe țară ale minorităților.

Termenul de înaintare a dosarelor: **15 iulie 1998.**

(Urmare din pagina întâi)

Seghedin:

Întîlnirea foștilor studenți ai Catedrei de limbă și literatură română

Cei care nu mai sînt printre noi...

Vilmos Váncsa, fostul șef de catedră nu putea fi printre noi, nu mai e printre cei vii...Deși, fizic, a lipsit, fiecare dintre noi l-a evocat, prin amintirile sale, prin spiritul, prin umorul care-l caracteriza – deci nu a lipsit, în spirit, de la întîlnirea de sîmbătă: atitudinea sa specifică, felul său de gîndire, mentalitatea sa, modul cum știa să se ridice deasupra problemelor – mai exact: acolo unde era domnul profesor, acolo nici nu mai puteau fi probleme...

În „singurătatea” sa, el era cel mai sociabil Om. Din personalitatea sa distinsă radia umanismul și un umor elementar, frenetic, pe care nimeni nu putea nici să-l moștenească, nici să-l însușească, dar nici să-l parodizeze. Și deși umorul nu a fost o „disciplină obligatorie”, nu a lipsit de la nici o oră, nici pe stradă, nici de la întîlnirile noastre la un pahar...

Așa a fost domnul profesor: o personalitate pozitivă, din care umorul se revărsa ca ploaia de primăvară...Domnul profesor a fost pentru noi înțeleptul chinez VAN CSAU...

Gyuri Ardelean mi-a fost coleg de cameră, fire sensibilă, prieten bun, OM, cu O și M, „marele naiv”, în sensul bun, din grupa noastră. Îmi amintesc de glasul lui, de gesturile sale, de discuțiile și de plimbările noastre lungi de pe malul Tisei. Îmi amintesc, de cum se scula din pat, cum se pregătea pentru cursuri, cît era de elegant. Și cît era de distins și bun la suflet. Și cît se înverșuna cîteodată. Și cît se bucura de succesele noastre. Și cît de emoționat a fost, cînd la despărțire, la terminarea anilor de studii, i-am dăruit un mic tablou...

Gyuri a terminat secția română-rusă. Era deja profesor, cînd, la fără frecvență, a terminat și educația fizică...Pe atunci a răcit la rinichi...

Ne-a părăsit demult, dar a rămas în amintirile noastre, ale celor care l-am cunoscut.

Șt. Oroian

CSABA EXPO '98

În prezența mai multor oficialități de stat, a județului Bichiș, a invitaților de peste hotare, la 17 iunie și-a deschis porțile pentru a șasea oară la Békéscsaba Tîrgul internațional cunoscut sub denumirea CSABA EXPO '98.

În cuvîntul de deschidere, György Habsburg, ambasadorul ad interim al Republicii Ungare, a accentuat că azi relațiile economice contribuie în mod considerabil la destinderea tensiunii politice. Acum, cînd Ungaria a ajuns în pragul aderării la Europa Unită, comerțul transfrontalier primește un accent deosebit. În această ordine de idei, Tîrgul internațional de la Békéscsaba poate fi o bază de pornire pentru variate colaborări, cooperări și schimb de mărfuri. Însă aceste șanse, dacă nu se valorifică, nu vor fi durabile...

Conducătorii județului, precum și organizatorii propriu-ziși ai Tîrgului s-au străduit ca și în acest an să satisfacă vizitatorii atît prin mărimea suprafeței de expunere, cît și prin diversificatul sortiment de mărfuri prezentat de firmele participante.

Mărfurile expuse în diferitele pavilioane au reflectat real modificările produse în schimbul de mărfuri. Iar pe de altă parte, ținînd cont de situația geografică a județului, au fost prezentate mărfuri specifice zonei. Ca un semn al antrenării noilor ramuri economico-industriale, la Békéscsaba au fost prezentate cele mai noi materiale de construcții, mașini-unelte, diferite sisteme de producție, autoturisme...

La ediția '98 a Tîrgului internațional din Békéscsaba au participat 341 de firme, dintre care și cîteva românești din România și Republica Moldova. E adevărat că numărul observatorilor și specialiștilor a fost mai mare decît al participanților reali, dar după cum s-au exprimat oaspeții români, această situație s-a datorat în primul rînd taxelor de prezentare ridicate.

La rîndul lor, prezentatorii din România s-au străduit să găsească piețe noi de desfacere, au încercat să-și mărească rentabilitatea, iar aceasta, ca și în Ungaria, în condițiile unei producții și valorificări privatizate.

– Actualul tîrg de la Békéscsaba este o bună ocazie pentru mine și partenerii soșiți pentru a realiza un adevărat comerț de frontieră. În această ordine de idei e important ca antreprenorii din zonele de frontieră să se întâlnească, să se valorifice posibilitățile de colaborare. Dorința creării unor legături noi între diferitele firme există deja, deși este adevărat că mai confruntăm probleme serioase în privința desfășurării practice: calea administrativă este încă anevoioasă, și ar trebui rezolvată în viitor – am aflat de la managerul Florin Todea din Zalău.

În timpul Tîrgului, care a fost deschis pînă la 21 iunie a.c., au fost organizate și mai multe „Zile” de specialitate, consacrate aparte unor țări cu prilejul cărora experții și reprezentanții diferitelor firme au avut posibilitatea să poarte și convorbiri privind colaborarea și schimbul de mărfuri pe viitor. În acest șir a avut loc la Békéscsaba și o „Zi românească”, la care au participat peste 70 de firme din țară și de peste hotare. Păcat că de data aceasta a fost vorba mai mult despre generalități și nu despre posibilități și modalități concrete, despre felul cum ar putea fi înlesnită orientarea acestor firme în jungla administrativă și vamală.

Conform declarației făcute de directorul Tîrgului, sub această formă CSABA EXPO '98 a fost ultima ediție. Fiindcă mulți prezentatori, dar și organizatori doresc schimbări și noutăți în anii următori, firește păstrînd trăsăturile și experiențele pozitive de pînă acum. Pentru că stagnarea actuală – care a fost sesizată de mai mulți prezentatori – nu poate să continue, trebuie aflate căi noi spre a pași înainte. Însă toate acestea costă bani... care deocamdată nu stau la dispoziția organizatorilor. Cum va fi la anul, deocamdată nu se știe... T. Juhász

O NOUĂ RUNDĂ
DE SUBVENȚIONARE

La ședința sa din 11 mai a.c. Curatoriul Fundației Publice „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria” a decis asupra dosarelor înaintate la concursul publicat pentru programele culturale, științifice și de păstrare a tradițiilor, activități de editare și dezvoltarea colecțiilor publice. Au fost sprijinite 23 de concursuri românești, obținînd în total o sumă de 4 milioane 87 de mii de forinți.

Programe culturale, științifice și de păstrare a tradițiilor:

1. Autoguvernarea Românească din Apateu 100.000 ft.
2. Centrul Cultural din Apateu 100.000 ft.
3. Centrul Cultural din Jaca 30.000 ft.
4. Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria 104.000 ft.
5. Centrul Cultural din Bătania 75.000 ft.
6. Asociația Românească din Micherechi 150.000 ft.
7. Casa de Culturală din Micherechi 300.000 ft.
8. Comunitatea Cercetătorilor și Creatorilor Români din Ungaria 200.000 ft.
9. Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria 280.000 ft.

Editarea publicațiilor și calendarelor:

1. Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria 168.000 ft. (Pagini Culturale)
2. Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria 168.000 ft. (Isus Salvatorul)
3. Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria 300.000 ft. (Lumina)
4. Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria 800.000 ft. (Calendarul Românesc)
5. Comunitatea Cercetătorilor și Creatorilor Români din Ungaria (Simpozion VII.) 252.000 ft.
6. Universitatea Kossuth L. din Debrecin (Tanulmánykötet Bedőrlől) 150.000 ft.
7. Societatea Culturală a Românilor din Ungaria 257.000 ft. (Volumul Mariei Berényi)
8. Comunitatea Cercetătorilor și Creatorilor Români din Ungaria (Bibliografie) 240.000 ft.

Dezvoltarea colecțiilor publice:

1. Comunitatea Românească din Pocei 50.000 ft.
2. Biblioteca din Micherechi 50.000 ft.
3. Muzeul Județean Bichiș 60.000 ft.
4. Muzeul Județean Bihor 100.000 ft.
5. Erica Moț, Budapesta 73.000 ft.
6. Școala generală din Bedeu 80.000 ft.

RECTIFICARE

În numărul trecut al Foi românești, în pagina a 4-a, în articolul despre serbarea de „Bun rămas” de la școala românească din Micherechi, a apărut greșit numele primarului comunei, dr. Gheorghe Ruja. Pe această cale îmi cer cele mai sincere scuze!

Ana Radici Repisky

Ademeniți de vorbe dulci

„Apropiati-Vă!” „Veniți mai aproape!” „Veniți încoace!” „Vă rog să mă ascultați doar cîteva minute! Vă promit că nu o să vă pară rău!” „Lucru ca aici nu puteți vedea niciunde și nicicînd, în altă parte!” „Vă așteaptă o posibilitate unică, la un preț avantajos și rezonabil!” – Cu astfel de invitații ne-am întîlnit la tot pasul la Tîrgul „CSABA EXPO '98”.

Ni s-a oferit „peria-minune”, „mașina universală” de călcat rufe – care calcă tot felul de rufe la aceeași temperatură și poate călca rufele atît așternute pe scîndura de călcat, cît și în aer, ba chiar hainele îmbrăcate, de pe noi. Calcă în același timp trei-patru craci de pantaloni și știe alte minunății... Acest fier de călcat are doar un singur, mic „defect”: dacă se defectează, nu se mai poate repara.

Dar la Tîrg agenții au vrut să ne mai vîndă un „robot de uz casnic”, care face mai toate procesele de muncă din bucătărie – numai de preț să nu pomenim!

Tot legat de bucătărie am văzut cuțite cu tăiș de baltă, foarfece, ferăstrău – vai, de gospodinele grăbite!

Am mai făcut cunoștință cu o concentrație care curăță covorul perfect, care scoate orice pată! Alta, îți lustruiește sticla ochelarilor odată pentru totdeauna...

A urmat apoi un tub prin care curge o substanță minunată care se poate folosi în orice încălzămintă, iar dacă o folosești, garantat că vei scăpa de picioarele obosite, se vor vindeca și varicele (nu știu ce părere ar avea medicii auzind de aceste rezultate senzaționale?!)...

Cîte și cîte minuni, care „m-au așteptat tocmai pe mine”, toate: produse excepționale, mărfuri de calitate – la prețuri tot excepționale și „de calitate”.

La urma urmei, ca vizitator omul nu mai știa cum să ocolească acești „comercianți” sau „vînzători”, cum să scape politicos și cît mai repede de ei. În acest fel, vizitatorul nici nu se putea bucura în tihnă de standurile pregătite serios, cu oferte reale, cu marfă obișnuită, normală, de teamă că de undeva se va ivi un nou preocupat ocazional. Iar pînă la urmă te simțai stingher, chiar rușinat, din cauză că nu cumperi, fiindcă nu te folosești de ocaziile „unice”, „extraordinare”, „care nu vor mai reveni”...

Dar cu astfel de situații forțate și jenante te poți întîlni tot mai des și la magazinele alimentare sau în parfumerii, unde „hostese” tinere și atractive încearcă să ne convingă de efectul unic al unei creme pentru ten obosit, care îți întinerește pielea, de: „Ce afacere bună faceți dacă cumpărați acest parfum, fiindcă pe deasupra mai primiți în cadou și o pudră!” sau alte cadouri „valoroase”...

Psihologia acestor „vînzări” constă în naivitatea și credulitatea unor oameni, în modul în care oamenii pot fi influențați, chiar manipulați, cînd cumpărătorul se va simți ca un „ales”, cînd tocmai pe el îl așteaptă ocazia cea mare și unică... Iar pe de altă parte, se lasă „prins în joc”, zicîndu-și „Ia, acum, o singură dată voi cheltui pentru mine, consacrînd acești bănișori – că doar merit și eu barem atît!”

Și ce se va întîmpla cînd omul ajunge acasă și își va da seama că, oricum, dar tot a fost tras pe sfoară, că tot s-a lăsat păcălit?

Căci: vînzătorul îl va uita în clipa următoare, cînd se va ivi o nouă „victimă”, iar pentru omul (cumpărătorul) păcălit va rămîne ca încă o învățătură: să nu se lase amăgit de o astfel de amețeală, de astfel de cumpărături ocazionale, senzaționale și unice...

– anra –

„Ne-a reușit bacalaureatul!”

Zilele de 15 și 16 iunie a. c. s-au înscris în viața elevilor clasei a IV-a a liceului românesc giulan ca două zile încărcate de emoții. Cu probele orale ale examenului de bacalaureat s-a terminat pentru ei o perioadă școlară.

Înainte de examen

Pe coridorul întunecat domnea o liniște apăsătoare, în fotoliile din apropierea sălii de examen am găsit două fete obosite și emoționate. Eram în plină după-masă.

— Așteptați de mult? — m-am adresat fetelor.

Veronica Tompán, originară din Bătania, mi-a răspuns prima.

— Am venit încă înaintea orelor de prînz. Eu voi fi ultima la examen. Deocamdată simt o oboseală, un baos în cunoștințe și mi-aș dori să fiu deja peste toate ce mă așteaptă în sală. Puțin îmi invidiez colegii, care au terminat și cu probele orale, iar acum se pregătesc degajați, la numai cîțiva pași, pentru banchetul de seară. E un sentiment dur să simți, ei toți au trecut de examen, iar eu încă aștept să intru. De altfel cu toții, cei care au ieșit, ne-au îmbărbătat pe cei de-afară, să nu avem emoții, fiindcă toți profesorii dovedesc o indulgență generoasă. Tot atunci, la fața locului, cele învățate, iată, le vezi, cum îți revin în minte. Sper să fie așa, fiindcă și noi am încercat să ne pregătim din timp. La istorie am prelucrat toate tezele, chiar am fost examinați. Tot așa, și la maghiară și la română ne-am pregătit și în cursul orelor. La geografie ne-am consultat în cadrul unor ocupații după ore. La română a trebuit să ne pregătim și cu teme legate de autocunoașterea noastră, ca naționalitate. De ex., la „Nunta Zamferei” a intrat în temă și nunta populară, dar au apărut și teme separate din acest capitol, ca de ex., „Personalități marcante din rîndul românilor”.

Eva Stoica, originară din Chitighaz, a preluat firul vorbirii cu aceeași ochi obosiți și puțin tulburi.

— Așa încurcătură simt în mine! Și nu vrea să-mi treacă! Deși atît profesorii care ies cîteodată din sala de examen, cit și colegii îmi spun să nu-mi fie teamă, voi reuși... Un elev se întreține în fața comisiei cam patru ore, dar cred că nu obosește așa, ca noi, cei care așteptăm tot atîtea ore aici, afară... Eu mi-am imaginat, ce bine ar fi să primesc ca subiecte scrise pe bilet: democrația din Atena, la română și la maghiară cîte-un poet... Examenul oral pentru mine e mai înspăimîntător, ca cel în scris, deoarece te privește atîția ochi plini de așteptare...

După examen

Rita Ruzsa, originară din Micherechi, iese zîmbind din sală.

— Ce simți acum?

— O bucurie nemărginită, o ușurare. Am ieșit cu botărirea să le spun tuturor colegilor următori să nu le fie teamă: profesorii te ajută, precum au făcut-o și în cursul anilor trecuți. Ei sînt curioși să afle ceea ce știi! Iar pentru mine examenul de azi a avut o învățătură: în viitor, în situații asemănătoare trebuie să-mi stăpînesc sentimentele. Încăpuiți-vă, cînd am tras biletul la istorie și am primit „Revoluția din anul 1948-49”, m-am blocat total, mi-a venit să plîng, încît profesorul **Florin Oltean** a fost nevoit să-mi împrumute o batistă și să mă liniștească. M-am așteptat la totul cu altă temă. Apoi, ocupîndu-mi locul și punîndu-mă pe treabă, mi-am reamintit de materialul învățat. La română și la maghiară am nimerit două din temele mele preferate: poezia lui N. Labiș și poezia lui A. József...

De la **Adrienn Szántó**, originară din Chitighaz, care a ieșit după Rita, am aflat despre o particularitate a examenului de limba română.

— Sase elevi, fiind la orele de română în grupa de începători, am avut un examen special. La proba în scris am avut o traducere și teme gramaticale, la proba orală iarăși o traducere și o conversație. Noi nu vom primi certificat de examen (la nici un nivel) la limba română, doar un certificat al unui simplu examen de bacalaureat. Am ales această posibilitate, fiindcă vorbesc limba română doar la un nivel modest. În viitor voi continua studiile la această limbă paralel cu limba engleză...

Președinta comisiei de bacalaureat din acest an a fost doamna **Iulia Oltean**, colaboratoare la **Institutul pedagogic județean** din Bichiș. Căutînd-o după aprecierea examenelor date de absolvenți, am găsit-o în cancelaria liceului, semnînd cu voie bună certificatele de bacalaureat — una dintre cele mai frumoase obligații pentru un președinte al comisiei de bacalaureat.

— Ce a însemnat pentru dumneavoastră să conduceți pentru prima dată o astfel de comisie — și imediat și la fosta școală?

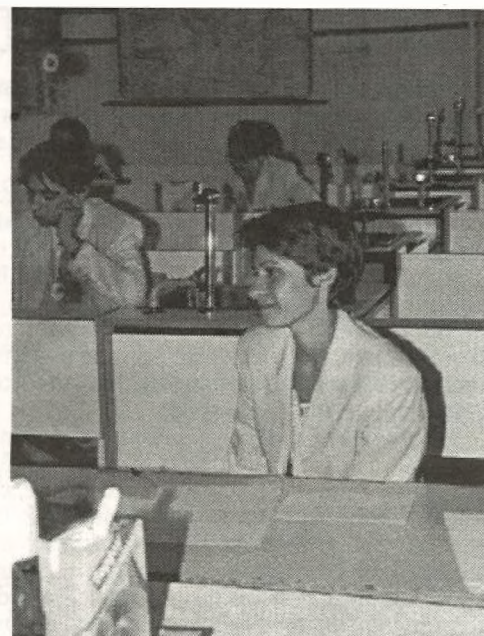
— La această școală am fost elevă și tot aici m-am reîntors după anii de studii ca profesoară, lucrînd aici 13 ani. Această instituție este o parte a vieții mele, cu o sumedenie de amintiri plăcute. M-am simțit onorată cînd am fost desemnată ca să fiu președinta comisiei de bacalaureat din acest an școlar. Am considerat-o ca o muncă foarte însemnată și plină de responsabilitate, de aceea m-am străduit ca din toate aspectele — atît juridic, cit și profesional — să depun o muncă cinstită. M-am bucurat că, deși pentru un timp scurt, dar mă reîntorc printre foștii mei colegi, la fosta mea școală, unde m-au primit cu dragoste. Comisia de bacalaureat a dat dovadă de seriozitate, profesionalism și am avut posibilitatea să revăd conștiințiozitatea pedagogică care caracteriza școala și cînd am lucrat aici. Și pe această cale aș dori să le mulțumesc munca depusă în anii școlari trecuți, cînd au pregătit acești elevi și apoi, pregătindu-i pentru acest examen.

Trebuie să vă mărturisesc: pentru prima dată am fost președinta comisiei de bacalaureat în săptămîna trecută, la Bătania. Acolo am putut constata la fel, și din partea profesorilor, și din partea candidaților, seriozitate și o mare căldură în timpul examenelor. Însă ca profesoară de limba română, la Bătania am simțit că îmi lipsește ceva... și anume, lucrări de limba și literatura română. N-am auzit limba română. Spre marea mea bucurie, acest gol și-a găsit conținutul în aceste două zile la liceul românesc. Spre satisfacția mea am auzit mai multe „mici referate” din literatura românească. Candidații au fost bine pregătiți, au avut un comportament desăvîrșit și, spre marea mea bucurie și a comisiei, în cazul mai multor maturanți munca a fost răsplătită cu laude și note bune. În fine, cu toții și-au încoronat astfel munca celor patru ani.

— anra —



Față...



în față



Toate cele bune în viață!



Felicitări din suflet, Erica!

● Din anul acesta s-au introdus și unele schimbări în procedura de examen.

Examenul de maturitate a devenit public. Din păcate, părinții care s-au aflat la școală în timpul examenelor, nu au avut încă curajul să intre, precum nici colegii de clasă. Poate peste cîțiva ani va fi și aceasta o metodă aplicată, practică.

Ca o altă noutate trebuie amintită limitarea timpului de examinare: între orele 8.00-18.00.

Multe alte modificări vor fi introduse pe parcurs, majoritatea lor începînd din anul 2004...

● În acest an școlar, la examenul de maturitate două eleve și-au ales educația fizică ca disciplină la liberă alegere.

Pe profesorul tînăr și simpatic **László Székely**, care de doi ani e profesor la liceul românesc, l-am întrebat pe ce s-a bazat la întocmirea temelor, ce se poate întreba, verifica la acest obiect în cazul unui examen.

— Acum s-a întîmplat pentru prima dată în activitatea mea să am candidați la examenul de bacalaureat. În primul rînd, m-am străduit să intre în material toate regulile de bază și tehnica sporturilor. Cele 16 teme teoretice s-au ocupat cu diferitele ramuri

sportive — în partea a doua a examenului prezentate și în practică —, fiind incluse printre ele și jocurile olimpice, istoria acestora și diferitele jocuri sportive specifice diferitelor popoare. Dar

fiindcă azi sportul joacă un rol mult mai însemnat în viața omului, în modul de trai sănătos, depășind rolul de distracție, nu au lipsit nici temele legate de programele referitoare la îmbunătățirea condiției fizice sau cele legate de alimentația sănătoasă. Iar știînd că s-au prezentat la examen două fete, nu am uitat nici de tendințele actuale referitoare la noua modă de „fitness”.

Sper ca peste un an să se prezinte la educație fizică și mai mulți absolvenți în cadrul examenului de bacalaureat...

— A. R. —

Noutăți și curiozități

La examenul de bacalaureat au reușit să obțină nota cinci la toate disciplinele următorii șapte elevi, primind din partea comisiei laudă:

Erica Cserhádi
Tünde Cséffán
Susana Micskei
Adriana Ioana Opriș
Mihai Norbert Nyisztor
Rita Ruzsa
Veronica Tompán.

Elevei **Erica Cserhádi** i s-a înmînat placheta „Bălcescu”!



An școlar bogat la Bedeu

La școala generală din sătulețul bihorean Bedeu se lucrează cu devotament, însuflețirea fiind permanentă la această instituție de învățământ.

Cum s-a încheiat acest an școlar? – am întrebat-o pe Elena Szilágyi, directoarea școlii.

– N-a fost scutită nici școala noastră de greutățile generale, specifice și altor instituții de învățământ. Totuși, pot să spun cu suflul împăcat că am avut un an cu succes, desfășurat în condiții mai bune, în comparație cu anii precedenți. A contat foarte mult că din partea primăriei notara Rózsika Sárvári ne-a ajutat permanent, în orice problemă. De altfel din punctul de vedere al programelor, acțiunilor extrașcolare, anul a fost greu și supraîncărcat, dar bine că am reușit să realizăm cele planificate.

– Să amintiți câteva dintre acestea, vă rog!

– Încerc să fac un rezumat, anume: în luna aprilie am făcut o excursie frumoasă la Oradea. În seara zilei de 30 aprilie, împreună cu preșcolarii, elevii noștri au prezentat un program cultural bogat și variat (de 4 ore!) în fața publicului bedean. Cu succes deosebit și-au dat concursul „citerași și dansatorii” școlii, în cadrul programului de mai, la Biharkeresztes, iar la 2 mai au participat la concursul de povestire pe țară organizat la Békéscsaba. La 3 mai, școlarii au oferit împreună cu preșcolarii un program de „Ziua Mamei”. În ziua de 13 mai elevii au făcut o altă vizită la Oradea; în luna mai elevii școlii s-au înscris la competiția sportivă „Cupa Prieteniei” și la tradiționalul festival „Perinița”, iar la 30 mai Teatrul de păpuși din Oradea le-a oferit elevilor drept cadou spectacolul: „Bufonii”. Încă în iarnă elevii au participat la o tabără de schi la Stîna de Vale.

– Cum sînt, în general, condițiile la școală?

– Deocamdată sînt mulțumită: Condițiile personale profesionale a cadrelor didactice sînt mulțumitoare. În legătură cu cele materiale, avem „doleanțe”, dar ca să obținem cît mai mulți bani, ne folosim de toate concursurile publicate. Aparținîndu-ne din punct de vedere administrativ și grădinița de copii, chiar pentru grădiniță am cîștigat bani pentru mobilier. Și tocmai pentru că nu dispunem de fonduri suficiente, profesorii noștri s-au angajat – în interesul elevilor – la activități extrașcolare făcute gratuit, (cercurile de teatru literar, cunoașterea gospodăriei, ocrotirea mediului înconjurător, desen, matematică și sport). Ceea ce aș dori, ca în viitor cînd se analizează concursurile înaintate; să se ia în considerare acțiunile tradiționale de păstrarea tradițiilor, pentru că dacă acestea vor fi refuzate, visul acestora se va întrerupe. Să nu explic consecințele...

Am mai aflat că din toamnă vor fi înscrși zece elevi în clasa întâi, ceea ce pentru bedeuani, înseamnă un efectiv mulțumitor, chiar promițător. În privința românei: trei elevi din clasa a 6-a se pregătesc pentru examenul de limbă, iar elevii clasei a opta, cu toții continuă studiile în învățămîntul mediu. Un elev va învăța la liceul românesc giulan.

În cursul vacanței, elevii vor participa la o tabără gratuită în România, (doar cheltuielile de transport trebuie achitate), iar la Bedeu va fi organizată pentru a treia oară tradiționala tabără de creație, în acest an activitatea îmbogățindu-se cu cioplirea în lemn (pe lîngă pictatul și țesutul obișnuit). Profesorii s-au înscris la cursul de perfecționare de limba română, care se va desfășura timp de două săptămîni la Sinaia.

Dragi pedagogi și elevi din Bedeu: vacanța plăcută, și numai bine în cursul lunilor de vară ce urmează!

– E. Bányai –

Păznicul

În poiană, în pădure,
Crește-un brad frumos.
Nu se teme de secure,
N-o să-l deie jos.

Căci sub brad, la rădăcină,
Doarme-un urs flocos,
Lasă hoții răi să vină,
Bradul nu-i fricos.

(Iulian Filip)

Furnica

Lîngă un pîrîiaș grăbit
O furnică s-a oprit
Și nu se știe ce să facă:
Să se-ntoarcă, ori să treacă?
Toți îmi spun că-s mititică,
Dar furnica-i și mai mică.

(Leonida Lari)

Numărătoare

Cinci purcei și-un măgăruș
Stau pe treptele de scară,
Iar în fața lor – Ioana
Care azi e profesoară.

– Sînteți șase, deci, vă rog
Numărați urechile
Și să-mi spuneți cîte sînt
La un loc perechile?

Zice unul din purcei:
– Avem două urechi,
Dacă le-mpărțim la doi,
Vor ieși șase perechi.
Măgărașul strigă tare,
Cum se face la măgari:
– Ies mai multe! Ale mele
Sînt de două ori mai mari...

(Stelian Gruia)

Aprecierea anului școlar 1997-98 la Școala generală cu limba de predare română din Chitighaz prin nume, cifre și locuri:

Concursul de studii pe țară – limba română

locul I: Enikő Molnár Dósai

locul II: Carmen Lițiu.

Concursul de povestire pe țară – românesc

premiu special: Carmen Lițiu.

Concursul etnografic și de folclor pe țară – românesc

locul II: echipa școlii.

Concursul „Alma mater” organizat de Asociația pentru Răspîndirea Cunoștințelor Științifice

Dintre 838 de elevi înscrși din clasa a 2-a:

la matematică: Ioan Argyelán (locul 18), Cristina Isztin (locul 42), Flóra Bota (locul 44), Ana Szelezsán (locul 58), Stela Szelezsán (locul 143).

la citire: Ana Szelezsán (locul 15), Petru N. Juhász (locul 15), Beatrix Mészáros (locul 18).

Dintre 430 de elevi înscrși din clasa a 3-a:

la matematică: Dévald Ottlakán (locul 20), Dan Daniel (locul 37), Attila Rotár (locul 39), Lajos Palotai (locul 43), Elisabeta Sztán (locul 70).

Dintre 520 de elevi înscrși din clasa a 4-a:

la matematică: Nora Árgyelán (locul 18), Ștefan Sztán (locul 19), Gabriela Szántó (locul 21), Vasile Nikula (locul 23), Enikő Czilli (locul 49), Renata Lupás (locul 56).

la cunoștințele de mediu înconjurător:

David Rusz (locul 14 dintre 409 de elevi)

Toma Putárik (locul 29 dintre 565 de elevi),

la gramatică: Robert Karlik (locul 42 dintre 124 de elevi).

Concursul de desen cu tema legată de viața pompierilor – pe județ

Vasile Nikula (locul II).

Competiții sportive

campionatul teritorial de fotbal: echipa școlii (locul III),

Cupa Prieteniei: echipa de băieți, clasele 5-6 (locul II)

Robert Mittnach (golgetar),

campionatul teritorial de tenis de masă:

clasa a 6-a: Eva Kiss Juhász (locul I)

clasa a 8-a: Timea Árgyelán (locul II)

clasa a 8-a: Petru Botta (locul III).



La serbarea de încheiere a anului școlar

GALERIA COPIILOR



Desen de Cintia Benye, 6 ani (Micherechi)

Societatea de Electricitate din Franța (EDF, Producția-Transport) cea mai mare companie de profil din lume, și-a onorat prestigiul de firmă-sponsor a Cupei Mondiale de Fotbal și prin organizarea unor manifestări culturale consacrate țărilor participante la marea competiție. „Ziua României” a avut loc pe 15 iunie, odată cu debutul echipei naționale, la Lyon, în confruntarea cu cea a Columbiei, rezultat de-acum cunoscut. De un rezultat pe măsură – aș susține chiar superior jocului din teren – s-a bucurat ampla manifestare culturală desfășurată în Spațiul Internațional Expozițional de la sediul EDF: în marginea Parisului, la Saint Denis, în apropierea noului Stadion al Franței (ce va găzdui finala, dar și un joc al României). Acest sediu al EDF (Societatea de Electricitate din Franța) este și el nou, inaugurat cu numai patru luni în urmă – și se înscrie între construcțiile mileniului trei: un autentic orașel (pentru 2500 de salariați) sticlă și beton în variate forme și culori, o arhitectură aerospațială demnă de literatura științifico-fantastică.

Animatorul „Zilei României” este inginerul **Jean-Yves Conrad**, îndrăgostit pînă în vîrfurile unghiilor de țara lui Eminescu, de cultura și poezia ei, ajutat îndeaproape de domnișoara **Vanessa Oudart**, de la Compartimentul Animație Socio-Culturală. Jean-Yves Conrad a deschis, astfel, manifestarea cu un popas în fața unei vitrine cuprinzînd cărți amenajate în jurul unei foto-tapiserii reprezentîndu-l pe Luceaful poeziei românești: „Ochii Poetului”, originalul aflîndu-se la Vatican. Domnul Jean-Yves Conrad (el însuși un sever poet alexandrin) a spus: „O fericită coincidență face ca această zi să marcheze trecerea lui Mihai Eminescu, poetul național al românilor, în eternitate, eternizînd astfel însuși destinul poporului său. Lui îi subordonăm, așadar, spiritul manifestării noastre culturale”. Acestui spirit titular i s-au integrat perfect multiplele fațete ale manifestării. Iată cîteva – sub forma unor miniepoziții – din zona pură a artei: tapiseriile semnate de **Lia-Maria Andreiță**; tablourile **Danei Roman** și sculptura regretatului **Victor Roman**; ule-

Correspondență de la Paris

15 iunie 1998:

Eminescu salvat de la uitare de Cupa Mondială



Foto. Șt.Oroian

... Seara, revenind de la Saint Denis la Paris, am mers la Statuia lui Eminescu, din Cartierul Latin, cioplită de **Ion Vlad**. Sub ploaia mărunță și rece, Poetul părea mai singur ca niciodată. Floarea pe care i-am așezat-o la picioare se vrea un gest de iertare din partea noastră, a muritorilor.

ierurile inefabile ale pictorului român **Ștefan Oroian** din Gyula Ungariei; pînzele dramatice ale lui **Dinu Pacea**; ceramica de Horezu a lui **Ion Vișoreanu**.

Desigur, au existat și alte fațete ale prezenței românești sub această prestigioasă cupolă a recunoașterii internaționale de la panouri descriind rolul aviației românești în istoria aviației mondiale la standurile îmbietoare ale Turismului (**Daniela Costin**) și ale TAROM-ului (**Georgiana Salivska**). Pe un ecran mare erau prezentate monumente de artă, de la mănăstirile bucovinene la palatele brâncovenești. Cei doi realizatori: **Vanessa Oudart** și **Jean-Yves Conrad** s-au întrecut în a aduce în fața sutelor de vizitatori selecții eșantioane din ce are mai frumos, mai demn România.

Punctul culminant l-a constituit clipa în care **Jean-Yves Conrad** a început să recite, în românește, alături de chipul lui Eminescu: „Fiind băiet, păduri cutreieram”... acompaniat în surdina de melodia „Mai am un singur dor”, interpretată de Taraful „Frunză verde”, condus de virtuozul **Ioan Tomescu**.

... Seara, revenind de la Saint Denis la Paris, am mers la Statuia lui Eminescu, din Cartierul Latin, cioplită de **Ion Vlad**. Sub ploaia mărunță și rece, Poetul părea mai singur ca niciodată. Floarea pe care i-am așezat-o la picioare se vrea un gest de iertare din partea noastră, a muritorilor.

Ion Andreiță
Paris, 16 iunie 1998

Mihai Eminescu

Fiind băiet păduri cutreieram

Fiind băiet păduri cutreieram
Și mă culcam ades lîngă izvor,
Dar brațul drept sub cap eu mi-l puneam
S-aud cum apa sună-ncetîșor.
Un freamăt lîn trecea din ram în ram
Și un miros venea adormitor.
Astfel ades eu nopți întregi am mas,
Blînd îngînat de-al valurilor glas.

Răsare luna-, mi bate drept în față:
Un rai din basme vād printre pleoape,
Pe cîmpi un vāl de argintie ceață,
Sclipiri pe cer, vāpaie preste ape,
Un bucium cînta tainic cu dulceață,
Sunînd din ce în ce tot mai aproape...
Pe frunze-uscate sau prin naltul ierbii
Părea c-aud venind în cete cerbii.

Alături teiul vechi mi se deschise:
Din el ieși o tînără crăiasă,
Pluteau în lacrimi ochi-i plini de vise,
Cu fruntea ei într-o maramă deasă,
Cu ochii mari, cu gura-abia închisă;
Ca-n somn încet-încet pe frunze pasă,
Călcînd pe vîrfurile micului pictor,
Veni alături, mă privi cu dor.

Și, ah, era atîta de frumoasă,
Cum numa-n vis o dată-n viața ta
Un înger blînd cu fața radioasă,
Venind din cer, se poate arăta:
Iar părul-i blond și moale ca mătasa
Grumazul alb și umeri-i vādea.
Prin hainele de tort subțire, fin,
Se vede trupul ei cel alb deplin.

Serbarea Muzicii '98 la Hódmezővásárhely

Între 19-21 iunie 1998 s-a organizat în orașul Hódmezővásárhely programul tradițional de la începutul verii „Serbarea Muzicii '98”. Programul desfășurat în cele trei zile a fost vizitat de un numeros public care a putut audia concerte variate. În cadrul programului s-a desfășurat însă și *Cea de-a II. întâlnire a formațiilor de muzică populară*, iar în Restaurantul „Vén Diófa” a prezentat un concert de mare succes formația YEN.

În ziua de sîmbătă, 20 iunie, la ora 18.30 – în „Curtea Culturii” s-a organizat o întâlnire corală unde și-a prezentat programul Corul românesc „Pro Musica” din Giula, dirijat de **Gheorghe Flueraș**, alături de cele trei coruri din Hódmezővásárhely: *Corul Mixt*, condus de **Klára Győri** *Corul CaPenna* dirijat de **Tamás Meleg** și *Corul „Harmonia”* dirijat de **Gábor Szél**. În cadrul acestui program au mai participat și cîțiva instrumentiști talentați din oraș.

În a treia zi, la 21 iunie, la ora 15, pe scena din Piața Kossuth a dat concert formația „Beaver Combo”, iar la ora 17 formația *Promenad Dixiland Band*, condusă de **István Almási**, a prezentat un program de mare succes.



Ca încheierea programul de trei zile, elevii și profesorii Școlii de muzică „Attila Péczei”, au prezentat un concert spectaculos.

În aceste trei zile, de Hódmezővásárhely s-a sărbătorit muzica, a sărbătorit publicul, ca un cîștig spiritual pentru întreaga regiune și pentru oamenii din oraș.

Corul „Pro Musica” a avut un serios succes la Hódmezővásárhely atît cu piesele religioase, cît și cu prelucrările de cîntece populare românești.

Șt. Oroian

Programul
MTV1Az MTV
műsora

Június 29. hétfő

5.50 Nap-kele 9.30 Bor és hatalom (sp. sor.) 10.00 Csillaghullás (cseh. sor. ism.) 10.30 Civil a pályán (magyar film) 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.45 Lezáratlan akták 12.50 Környezetvédelmi hírek 13.00 Kántor (sor., ism.) 13.50 Örökségünk 14.00 Patrín–Üzenet–Vörba 14.25 Domovina 14.55 Titkos küldetés (ausztrál sor., ism.) 15.25 A szerelem jogán (br. sor.) 15.55 Janó és Bibice 16.25 Labdarúgó-VB. Nyolcaddöntő 19.15 Valentin, a zöldfülű 19.20 „Engedjétek hozzám!...” 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Az árnyék-ember (német sor.) 21.00 Frei-dosszié extra 21.30 Kerge város (am. sor.) 22.00 MM 22.05 Hírek 22.10 Aktuális 22.35 Kenő 22.40 Médiamix 23.10 A nagy álmodozó (am. film) 0.55 Hírek.

Június 30. kedd

5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.05 Csillaghullás (sor., ism.) 10.30 Csúzi 10.40 Zenelánc 11.00 Walt Disney bemutatja (ism.) 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.45 Lezáratlan akták 12.50 No comment 13.00 Nagy nevetetők voltak 14.00 Falak (magyar film, ism.) 15.30 Eszterlánc 15.30 A szerelem jogán (brazil sor.) 16.25 Labdarúgó-VB. Nyolcaddöntő 19.15 Mirr-Murr (sor., ism.) 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Tattingers (am. sor.) 21.00 Kriminális 21.30 Telemázi 22.00 Hírek 22.05 Aktuális/Kenő 22.30 Szép lányok, ne sírjatok (magyar film) 23.55 Hírek.

Július 1. szerda

5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.05 Csillaghullás (cseh sor., ism.) 10.35 Hosszú szökés (tévéfilm) 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.45 lezáratlan akták 12.50 No comment 13.00 Tóparti ház (sor., ism.) 14.00 Sprski Ekran 14.25 Ecranul nostru 14.50 Hrvatska kronika 15.15 Örökségünk 15.30 Titkos küldetés (ausztrál sor.) 16.00 Erdőjárók 16.30 A szerelem jogán (brazil sor.) 17.00 Alfa szolgálat 17.15 Körzeti magazinok 17.45 Körzeti híradók 18.00 Katolikus krónika 18.20 A jószágos fogtűndér egerek 18.35 Unokáink sem fogják látni... 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Trópusi hőség (kanadai-mexikói sor.) 21.00 A kulcs 21.45 Bohózat-album 22.00 Hírek 22.05 Aktuális 22.30 Kenő 22.35 VilágKép 23. BUEK (magyar film) 0.25 Hírek.

Július 2. csütörtök

5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.05 Csillaghullás (cseh sor.) 10.30 Legyél te is Boncal! (tévéfilm) 11.45 Zenélő gyermekek 12.00 Déli harangszó 12.20 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.45 Lezáratlan akták 12.50 No comment 13.00 A tóparti ház (sor., ism.) 14.00 Együtt 14.50 Unser Bildschier 15.20 Életjel 15.30 Titkos küldetés (ausztrál sor.) 16.00 Jövő-Menő 16.30 A szerelem jogán (br. sor.) 17.00 Segítőtárs 17.15 Ki marad a végén 17.40 Euro-percek 17.45 Körzeti híradók 18.00 Ünnepe zeneelők 18.20 A kockásfülű nyúl 18.35 Az édesdők festett arcú népe: a mandrill 19.27 Európai időjárási 19.30 Híradó 20.00 Szomszédok (magyar sor.) 20.35 Telefonos kisasszonyok (angol sor.) 21.05 Kerge város (am. sor.) 21.30 Hírek 21.35 Aktuális 21.59 Kenő 22.00 Vének szövetsége (am. film) 23.30 Hírek.

Július 3. péntek

5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (spanyol sor.) 10.05 Gyöngyök 10.35 Szomszédok (ism.) 11.10 Csillaghullás (sor., ism.) 11.35 Csúzi 11.50 Zenelánc 12.00 Déli harangszó 12.10 Körzeti híradók 12.25 Gazdasági híradó 12.35 Összeállítás a Nap-keltéből 12.40 Lezáratlan akták 12.50 No comment 13.00 A tóparti ház (sor., ism.) 14.00 A mi Charlie-nk (német sor.) 14.50 A Terra misszió (német sor.) 15.25 Kisokos 15.45 Csellengők 145.50 Ürgammák (sci-fi sorozat) 16.25 Labdarúgó-VB. Negyeddöntő 17.15 Telesport 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Visszatérés Edenbe (ausztrál sor.) 20.50 három VOLT... (hírek a múltból) 21.00 Desszert 22.00 Exkluzív 22.20 Hírek 22.25 Aktuális 22.50 Kenő 22.55 Egy kis szex (am. film) 0.25 Madeleine Peyroux a „Pori Jazz 1997” fesztiválon 1.00 Hírek.

Július 4. szombat

5.30 Gazdatévé 5.50 Nap-kele 8.00 Jó reggelt adj, Istenem! 8.10 Ficánkoló 8.15 Rajzfilmsztárok parádéja 9.10 Fűrész történetei Holt írásk titkai (ism.) 9.40 Zenélő golyósbok 10.00 Daniel Boone (ausztrál rajzfilm) 11.05 Szenvedélyek (olasz sor., ism.) 11.55 Szerelemek Saint-Tropez-ban (francia sor.) 12.50 Válasz-lunk... a nézők telefonjaira 13.00 Hírek 13.10 Magyar napok Dél-Afrikában 13.25 Amőba 13.45 Zöld béka 14.00 Házasság olasz móda (olasz film) 15.35 Halálos báj – Gyilkos medúzák (német kisfilm) 16.25 Labdarúgó-VB. Negyeddöntő 19.15 Lottóshow 19.27 Európai időjárási körkép 19.30 Híradó 20.00 Így is, úgy is 21.00 A Sárkány közbelép (amerikai-hongk. film) 22.45 Szombat este.

Július 5. vasárnap

7.00 Számítógép-jogositvány 7.25 „Igy szól az Úr!” 7.30 Ficánkoló 7.35 A hétfői tündér 8.00 Allatolimpia 8.10 Kukucs 8.30 Rajzfilmsztárok parádéja 9.30 Delta 2000 10.00 Tévémagiszter (közművelődési hetilap) 11.00 Gazdát keresünk 11.30 Somogyban van Nagyátad. Kiss Angyal Ernő nátaiból 12.00 Déli harangszó 12.05 Szerencsepercek – 21-es show 12.40 Családi napló 13.05 Vész-helyzet (am. film, ism.) 14.40 Három kívánság 15.30 Örömhír 15.50 Vers mindenkinél 16.00 Walt Disney bemutatja 17.05 Minden, ami zene 17.10 Helló, Magyarország! 17.55 Önök kérték! 18.53 Európai időjárási körkép 19.00 A Hét 20.00 Üldözési mánia (amerikai film) 21.35 „A köztársaság nevében” (portréfilm) 22.10 Színházi fesztivál Veszprémben 23.10 Tonik.

Programul
TV2A TV2
műsora

6.00 Top 10 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (ism.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs 11.00 Satöbbi 12.00 Nótaszó 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Hétköznapi tudománya 13.30 Stádium 13.45 A tegnap csodái 13.55 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Igazi szellemirtók 15.50 80 nap alatt a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sorozat) 17.10 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.45 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Kedves nővérek (német sor.) 20.30 Párizs meglepetései (am. film) 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Petrocelli (am. sor.) 24.00 Stádium 0.15 Hajnaltól napestig 0.40 Tények 1.05 Közvetlen ajánlat.

6.00 Egérfogó 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (am. sor., ism.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs (ism.) 11.00 Satöbbi 12.00 Nótaszó 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Kik 13.30 Stádium 13.45 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Dávid, a törpe (sp. rajzfilmsor.) 15.50 80 nap a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sor.) 17.10 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.45 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Herkules (am. sor.) 20.50 Miért éppen Alaszká? (am. film) 21.30 Családban marad (am. sor.) 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 A szuper csapat (am. sor., ism.) 24.00 Stádium 0.10 Hajnaltól napestig 0.40 Tények 1.05 Közvetlen ajánlat.

6.00 Hűség az Isten 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggel, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (am. sor., ism.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs (sor.) 11.00 Satöbbi 12.00 Nótaszó 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Titokzatos természet 13.30 Stádium 13.45 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Dávid, a törpe (rajzfilmsor.) 15.50 80 nap a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sor.) 17.10 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.45 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Kedves nővérek (német sor.) 20.30 A hegyi doktor. (német sor.) 21.30 Családi kötelékek (am. sor.) 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Herkules (am. sor., ism.) 24.00 Stádium 0.15 Hajnaltól napestig 0.40 Tények 1.05 Közvetlen ajánlat.

6.00 Nótaszó 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (ism.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs (sor.) 11.00 Satöbbi 12.00 Segíts magadon! 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Színekép 13.30 Stádium 13.45 A tegnap csodái 13.55 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 Bölcs törpék a világ körül (rajz. s.) 15.50 80 nap a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sor.) 17.10 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.45 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Forró nyomon 20.50 Rex felügyelő (német-osztrák sor.) 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Magnum (am. sor., ism.) 23.55 Stádium 0.10 Hajnaltól napestig 1.25 Tények 1.50 Közvetlen ajánlat.

6.00 Potyautas 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 8.40 A csillagok ma 9.00 Magnum (am. sor.) 9.50 Szerencsekerék (ism.) 10.15 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor.) 10.40 Organikus narancs (sor.) 11.00 Satöbbi 12.00 Gyökereink 12.30 Közvetlen ajánlat 13.00 Lacikonya 13.30 Stádium 13.45 A tegnap csodái 13.55 Satöbbi (ism.) 14.55 Csupa-csupa élet (ism.) 15.25 A bölcs törpék a világ körül (sor.) 15.50 80 nap a Föld körül (sor.) 16.15 A következő áldozat (brazil sor.) 17.10 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.45 Baywatch (am. sor.) 18.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.00 Tények 19.30 Szerencsekerék 19.55 Garni-zóna (am. film) 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Tévés kapcsolás (am.thriller) 0.35 Stádium 0.50 Forma GT túraautó vb-futam 1.50 Hajnaltól napestig 2.15 Tények 2.40 Közvetlen ajánlat.

6.30 Könyvek könyve 6.55 Homokvár csak gyerekeknek! 6.55 Pizsamás banánok 7.27 Pufóká 7.55 Sandokan 8.38 Kutyavilág (rajzfilmek) 9.00 Partyzán 9.20 Parker Lewis sohasem veszít (am. sor., ism.) 10.50 Top 10 11.30 Mozivarázs 12.00 Nótaszó 12.30 Potyautas 13.00 Fő az étel! 13.05 Gazdagok és szépek (am. sor., ism.) 14.20 Családban marad (am. sor.) 14.50 Családi kötelékek (am. sor., ism.) 15.20 Tv a város szélén (magyar sor.) 16.00 Utolsó nyár a Tangerben (francia film) 18.10 Kastélyszálló (osztrák családi film) 19.00 Tények 19.30 Szerem első látásra 20.00 Az utolsó háború (amerikai akciófilm) 21.45 Beugró (amerikai thriller) 23.30 Mozivarázs 24.00 Titokzatos játékok 1. (amerikai erotikus film).

6.30 Könyvek könyve 6.55 Homokvár csak gyerekeknek! 8.01 Cápali és Cápéti 8.38 Igazi szellemirtók 9.00 Szelek szárnyán (kanadai családi sor.) 9.45 Parker Lewis sohasem veszít (am. ifj. sor.) 10.35 Grease (am. zenés film) 12.30 Hűség az Isten (vallási magazin) 13.00 Nótaszó 13.30 Sportszenzációk 14.00 Rinaldo Rinaldini – A harminak kapitánya (német sor.) 14.30 A következő áldozat (brazil sor., ism.) 16.15 Petrocelli (am. sor.) 17.05 Szelek szárnyán (kanadai sor.) 18.00 A szuper csapat (am. sor.) 19.00 Tények 19.10 Napló 20.00 Közkinátra! 22.00 Hajnalban, délelő este (magyar vígjáték) 23.45 Színekép (kulturális magazin) 0.15 Mozivarázs 0.45 Napló.

Programul
RTL KlubRTL Klub
műsora

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (amerikai sor., ism.) 9.50 Rajzfilm Klub 11.20 Klip Klub (ism.) 11.40 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.05 Sliders (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mex. sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.10 Az első csók (fr. sor.) 16.35 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.25 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. sor.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 Popeye (am. vígjáték) 21.45 Vészhelyzet (am. sor.) 22.35 Hírek 22.50 RTL Sport Klub 23.50 Dóra mozija (ism.) 0.20 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok, ism.) 11.20 Klip Klub (ism.) 11.40 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.05 Sliders (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.10 Az első csók (francia filmsor.) 16.35 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.25 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. sorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 MMM (Mi, Mennyi, Miért?) 21.00 Páncélos felmentő sereg (amerikai akciófilm) 22.55 Hírek 23.10 Zsaruzsenik (német sor., ism.) 24.00 Kettős bevétel (német sor.) 0.50 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozat ism.) 11.20 Klip Klub (ism.) 11.40 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.05 Sliders (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sorozat) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.10 Az első csók (francia sorozat) 16.35 A farm, ahol élünk (am. sor.) 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. sor.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 Cobra 11 (német sor.) 20.55 Brooklyn South (am. sor.) 21.45 Hírek 22.05 Kész átverés (ism.) 22.30 Darling (angol. film, ism.) 0.35 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.20 Klip Klub (ism.) 11.40 Az első csók (fr. sor. ism.) 12.05 Sliders (ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.10 Az első csók (fr. sorozat) 16.35 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.25 100-ból egy 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. sorozat.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 Extralarge (olasz sor.) 21.35 Fekete vipera (angol sor.) 22.15 Megdöbent világ (riporterek klubja) 23.15 Hírek 23.30 MMM (ism.) 0.30 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.20 Klip Klub (ism.) 11.40 Az első csók (fr. sorozat, ism.) 12.05 Sliders (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Hírek 13.10 Élettér 13.20 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor., ism.) 14.20 Klip Klub 14.40 Rajzfilm Klub 16.10 Az első csók (fr. filmsorozat) 16.35 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat.) 18.00 Meri vagy nem meri? 18.05 Sliders (am. filmsorozat.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 20.00 Rocketeer (amerikai kalandfilm) 21.55 Életveszélyben 22.55 Hírek 23.30 RTL Night Klub 0.40 Fókusz (ism.).

7.00 Kölyökklub 11.00 Felfedező úton a Robinson család (amerikai sorozat) 11.30 Mágusok (ausztrál–lengyel sorozat) 12.00 Bibliai történetek 12.30 Szezámm, táru! (magyar film) 13.00 Hírek 13.10 Az ellopott szerda (magyar film) 14.30 Sőrré töltve 15.25 Bravo Tv (ifjúsági magazin) 17.10 Dokumentumfilm 17.30 Kedvenc (kisállattartók magazinja) 18.00 Zenész 18.30 Fókusz plusz 19.00 Híradó 19.30 Kész átverés (kandi kamera) 20.00 A Dumbo-hadművelet (amerikai kalandfilm) 21.50 Esti mesék 22.45 Hírek 23.00 Rocketeer (am. kalandfilm, ism.) 0.45 Klip Klub (ism.)

7.00 Kölyökklub 11.05 Felfedező úton a Robinson család (amerikai filmsorozat) 11.30 Sweet Valley (amerikai sorozat) 12.00 A Dunánál... (nemzetiségi magazin) 12.30 Európa magazin 13.00 Hírek 13.10 A szürkemedvék földjén (dokumentumfilm) 14.05 Angyalí érintés (amerikai sorozat) 14.55 Mentőangyalok (amerikai sorozat) 15.45 Fantomas (francia-olasz film) 17.35 RTL Klub Road Show 18.00 Zenész 18.30 Dóra mozija 19.00 Híradó 19.30 Csízi! (szórakoztató műsor) 20.00 A pénz színe (am. film) 22.05 Kaiser Klub (magazin) 22.35 Gyilkos sorok (angol sorozat) 23.25 Hírek 23.40 Országház (heti magazin) 0.10 A szürkemedvék földjén (dok-film, ism.).

În atenția cititorilor!

Din motive tehnice
programul TVR
nu ne-a parvenit la timp!DRAGI ELEVI,
DRAGI SPORTIVI!

Administrația Permanentă a Taberelor Școlare din județul Arad vine în întâmpinarea voastră cu multe și variate oferte de petrecere a timpului liber în mod util și plăcut în taberele din:

MONEASA, DEZNA, CĂSOAIA, PAULIȘ, SĂVÎRȘIN.

La fiecare sfârșit de săptămână, în orice anotimp, numai în MONEASA și SĂVÎRȘIN!

A.P.T.S. vă asigură locuri în bazele sale din întreaga țară în tot timpul anului. Căutați-ne și nu veți regreta! Telefon: 00 40 75-253703 Vă mulțumim că ne-ați ales.

Magazinul Nyisztor
din centrul comunei Micherechi

Vă așteaptă cu un sortiment bogat de produse alimentare la prețuri accesibile.

Tot aici se pot procura folii din polietilenă și material plastic la prețuri convenabile.

Așteptăm cumpărătorii noștri la adresa:
Micherechi, str. Kossuth nr. 105.
Tel.: (66) 375-038

MICA PUBLICITATE

● De vânzare fabrică de paste făinoase. Capacitate de producție 100 Kg/oră. Informații la telefoanele: 06-66/480-561, 06-30/255-583, 06-66/382-315.

● Oferim făină de grâu pentru brutării, importatori din România. Tel.: 06-30/255-583

● Căutăm firme, persoane cu relații comerciale în România, Ucraina, Rusia. Tel.: 06-66-480-561 sau Radio tel.: 05-30-255-583.

● Bărbat tânăr (30 ani) vorbind limba maghiară și română ar reprezenta firme în România sau Ungaria care doresc să deschidă reprezentanță. Tel. 06-66-382-315 sau Radio tel.: 06-30-255-583.

Petreceti o seară plăcută la
RESTAURANTUL
„Tölgyfa” din Giula
MÎNCĂRURI ALESE, BĂUTURI FINE, MUZICĂ!

Citiți și răspândiți!

Foaia
românească

Rezultatul final al campionatului de fotbal, seria I. al județului Bichiș:

1. Bătania
3. Micherechi
8. Aletea

În săptămîna trecută, pe cele zece stadioane din Franța a continuat lupta pentru „Oscarul” fotbalului. Ca atare, și eu m-am transformat într-un „fan” al balonului rotund și, ca orice om de pe planeta aceasta, care în aceste zile se uită la televizor îmi închipui că mă pricep la fotbal: înjur pe arbitri că sînt tîmpiți, îmi creez și eu o opinie de neatacat... Și le comit pe toate acestea pe motive că e vorba despre **Cupa Mondială**.

Însă asemenea altor suporterii, nu am uitat nici de faptul că în săptămîna trecută echipele de fotbal din campionatul județului Bichiș au revenit pe gazon pentru a susține noi meciuri din campionat.

Seria I. din județul Bichiș a avut drept cap de afiș întâlnirea dintre Bătania și Micherechi. Și de data aceasta mulți micherecheni și-au însoțit echipa de fotbal la Bătania, conform tradiției chiar și primarul comunei **dr. Gheorghe Ruja** s-a deplasat să urmărească partida. De altfel suporterii din Micherechi au fost primiți cu căldură de către gazde și de către primarul orașului **Dezső Takács**.

Însă de data aceasta, micherechenii au prins o zi mai slabă. Încă din primele minute gazdele au dominat jocul. În prima repriză s-au înscris chiar patru goluri, în a doua repriză bătăniienii au ratat mai multe ocazii, însă și așa au mai marcat două goluri, rezultatul final fiind 6-0 pentru Bătania.

La sfîrșitul partidei au fost înmîinate medalii de aur membrilor echipei din Bătania, de pe urma cărora Bătania s-a calificat în divizia III. (NB III) a campionatului de fotbal al Ungariei.

De altfel cu meciurile disputate duminică s-a încheiat campionatul din Seria I. a județului Bichiș.

Cap de listă a devenit Bătania cu 93 de puncte iar pe locul trei s-a clasat Micherechiul, cu 67 de puncte. Echipa din Aletea a reușit să ocupe locul opt, cu 47 de puncte.

— juhász —



**Continuă
lupta pentru
„Oscarul”
fotbalului**



bursa pariurilor

CINE VA CÎȘTIGA CUPA?

Dacă ar fi să ne luăm după cotele de la bursa pariurilor, Italia ar trebui să cîștige această ediție a CM. Italia pornește împiedicat, dar termină mereu bine, 6/1 este cota ei actuală la Bursă. Urmează în ordine Germania (7/1), Anglia (8/1), Argentina și Olanda (9/1), Brazilia și Franța (11/1), Spania (14/1). Cele mai mici șanse de a cîștiga titlul mondial le au debutantele Arabia Saudită, Iran, Coreea de Sud, Tunisia și Japonia, toate cotate la bursă cu 250/1. România are o cotă de 40/1, împreună cu Croația, o cotă mai bună decît Bulgaria (50/1), dar mai slabă decît Iugoslavia (25/1) sau Nigeria și Norvegia (28/1).



Pe scurt...

▲ **Sex interzis.** Japonezii, mari fani ai Viagrei, au impus un embargo pe sex: nici o nevastă sau prietenă a vreunui fotbalist nipon nu are ce căuta în hotel. Cei tineri au găsit o soluție: fac schimb de reviste porno. Mai bine ceva decît nimic.

▲ **Fotbal și religie?** Antrenorul lordănescu are cu el un preot care are menirea să aducă harul asupra echipei române. Metoda e simplă: are preotul, cică, un ulei special, sfințit, cu care vrea să ungă poarta adversarilor români, astfel încît mingile șutate de ei să fie atrase de plasă. Interesantă chestia asta, numai că ceea ce nu știe preotul, el ocupîndu-se mai mult cu divinitatea, este că porțile se schimbă la jumătatea partidei. Așa că, doamne ferește!

▲ **Dezvăluire.** Franz Beckenbauer a declarat ziariștilor textul: „Știm cum să batem Brazilia”. Dar cum, pînă una alta, una e să știi, alta e să poți, kaizerul are și pentru asta o explicație: „Nemții se pot concentra la maximum. Presiunea psihică îi provoacă neamțului nu paralizie, ci o puternică dorință de performanță”. Și noi care credeam că maeștrii concentrării psihice sînt ăia, ninja...

▲ **Pase... paranormale.** În Chile, o sută de persoane cu propri-etăți paranormale au ieșit în stradă, la Santiago, pentru a transmite spre Franța energia lor pozitivă necesară echipei lui Zamorano and Co. Ceva, ceva a mers, asta numai pînă în momentul penalty-ului lui Roberto Baggio, care le-a năruit eforturile. Oricum, poate că paranormalul a funcționat, de vreme ce chilienii au condus pînă în minutul 85. Dar asta e, împotriva arbitrilor nu poți lupta cu paranormalul...

ÎN LIMBA MATERNĂ – emisiune radiofonică în limba română

29 Iunie, Luni (redactor: Ana Cioca)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Program religios ecumenic – preluat de la radio Vocea Evangheliei din Oradea 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Evenimente calendaristice 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

30 Iunie, Marți (redactor: Petru Cîmpian)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Evenimente calendaristice 10.50 Enciclopedia muzicală – serialul de muzică clasică al Elenei Munteanu 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Relații, interviuri 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

1 Iulie, Miercuri (redactor: Eva Iova)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 5 ani de la pornirea emisiunilor regionale românești – reevocarea acestei perioade prin interviuri și reportaje 11.20 „Și ei au fost copii...” – rubrica Elenei Munteanu 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Sport – rubrica lui Adam Bauer 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere

2 Iulie, Joi (redactor: Iulia Kaupert)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 11.00 Lumea Femeilor – magazin dedicat sexului gentil 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Nota săptămîinii de Edda Illyés 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

3 Iulie, Vineri (redactor: Anamaria Brăd)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviuri, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.20 Români din Voivodina – relatează

Cornel Mata din Virșeț 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.45 Revista presei „Foia românească” 11.50 Avanspremierea emisiunii „Ecranul nostru” 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere.

4 Iulie, Sîmbătă (redactor: Ana Cioca)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.35 Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 15.00 „Party Time” – magazin de muzică ușoară 15.30 Relații, interviuri din viața românilor din Ungaria 15.55 Încheiere.

5 Iulie, Duminică (redactor: Ana Cioca)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40–15.20 Retrospectiva săptămîinii (spicuri din interviurile, reportajele difuzate în cursul săptămîinii) 15.20 Sinteza evenimentelor săptămîinii – program informativ preluat de la Radio Budapesta 15.55 Încheiere.

În fiecare seară, între orele 19.00–19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relații din viața școlilor românești.

Emisiunea de seară, difuzată pe țară, pe lângă frecvențele de 66,29 MHz și 66,14 MHz, poate fi ascultată și pe undele occidentale, pe frecvențele locale ale studiourilor regionale. Radio Calypso, Budapesta 873 kHz, Radio Debrețin 91,4 MHz, Radio Seghedin 93,1 MHz

Avanspremierea „Ecranul nostru” 27 iunie 1998, sîmbătă (reluare)

Emisiune românească a Televiziunii Maghiare va avea ca temă întâlnirea generațiilor, foști elevi, care la începutul acestui secol au frecventat școala ortodoxă din Giula. Apoi vom trece la fotbal. Camera noastră de luat vederi a fost prezentă la partida mult așteptată dintre Bătania și fotbalistii din Micherechi. Programul se va încheia cu clipul tînarului din Micherechi, Vasile Ciotea.

Realizator și prezentator: Ștefan Crăsta

Următoarea prezentare: 1 iulie 1998. MTVI ora 14.25.

FM 92,1 STEREO

RADIO VOCEA EVANGHELIEI ORADEA

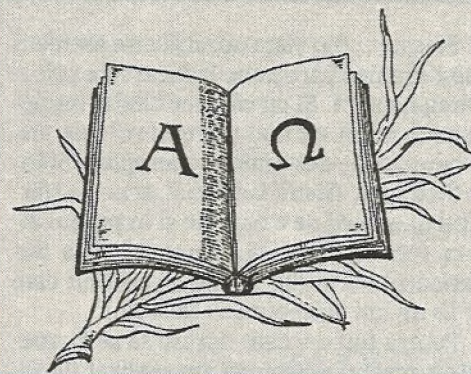
5.00–5.30 Actualități BBC 5.30–7.00 Bună dimineața 7.00–7.20 Știri locale 7.30–8.30 Muzică și meditații biblice 8.30–9.30 Predică 9.30–11.00 Lecturi biblice, știri, mesaje creștine și muzică 11.00–12.00 Divina armonie 12.00–13.00 Răspundem ascultătorilor 13.00–13.30 Actualități BBC 13.30–15.00 Lecturi biblice, meditații biblice, muzică 15.00–16.00 Știri, mesaje creștine, muzică 16.00–17.00 Știri, mesaje creștine, muzică 17.00–17.45 Actualități BBC 17.45–18.00 Anunțuri și reclame 18.00–18.45 Reluare: Predică 18.45–19.10 Emisiune pentru copii 19.10–19.30 Muzică 19.30–20.00 Cu brațele deschise 20.00–20.30 Actualități BBC 20.30–21.00 Cartea pe unde radio 21.00–22.00 Emisiune de viață spirituală 22.00–23.00 Predică 23.00–5.00 Nocturna R.V.E. (muzică, meditații biblice, mesaje creștine, lecturi biblice)

RADIO VOCEA EVANGHELIEI BUCUREȘTI

SW 49 m, zilnic 18.00–18.30

MW 1395 kHz, luni, marți 21.15–21.30

ISUS SALVATORUL



Supliment al săptămânalului **Foaia** românească

* Anul I Nr. 6 *

iunie 1998

EDITORIAL

Învăță să mângâi

Pasajul biblic: 2 Corinteni 1:3-11

Capacitatea de învățare este una dintre calitățile care-l deosebesc pe om de celelalte viețuitoare care trăiesc pe pământ. Întreaga viață este un proces de educație. În fiecare zi trebuie să învățăm câte ceva. În mod cu totul deosebit în secolul informației suntem bombardati cu tot felul de idei, mai mult sau mai puțin interesante, bune și rele, utile sau mai puțin utile. Putem afirma că și Dumnezeu vrea ca noi să învățăm. Biblia este o carte didactică care conține foarte multe învățături. Noi suntem chemați să ne investim și să asimilăm conținutul acestei cărți, atât în linii generale și esențiale precum și să o aprofundăm până la detaliu. Una dintre temele importante prezentată în Sfânta Scriptură este "mângâierea"; haideți să o aprofundăm în vederea însușirii ei, atât ca și conținut, cât și ca practică.

Dumnezeu este modelul de mângâietor

a) *Modelul mângâierii*

Metoda cea mai eficientă în educație este modelul. Orice copil învață imitând adulții care sunt în preajma lui. În felul acesta el își însușește comportamentul și limbajul acestora. Odată cu trecerea anilor omul dobândește și alte căi prin care să-și însușească cunoștințe și deprinderi, însă exemplul rămâne cel mai puternic factor de educație. Atunci, când Dumnezeu se apropie de noi, pentru a ne da o învățătură esențială, El o face în primul rând, prin modelul pe care îl oferă. Dumnezeu nu cere de la oameni trăsături de caracter pe care El nu le are. Domnul Isus nu a cerut nimănui să fie sau să facă ceva, fără ca în prealabil propria lui viață să fie un exemplu, dovedind în felul acesta că lucrul respectiv este realizabil. Apostolul Pavel îl definește pe Iehova: Dumnezeuul oricărei mângâieri. Modelul desăvârșit de mângâietor este Dumnezeu.

b) *Sursa mângâierii*

Mângâierea presupune în mod obligatoriu dăruire. Pentru a aduce mângâiere cuiva, ea trebuie să izvorească de undeva. Există în noi ceva care ne îndeamnă să ne apropiem de cel care trece prin necazuri și să-i spunem măcar o vorbă bună. Însă, dacă faci mereu lucrul acesta fără să-ți alimentezi și tu sufletul, vei ajunge să nu mai ai ce da, chiar dacă ai dori lucrul acesta. Se pare că într-o situație asemănătoare erau prietenii lui Iov atunci când au venit la el pentru a-l mângâia. Pentru a fi un mângâietor adevărat, trebuie ca sursa mângâierii tale să fie Dumnezeu.

Mângâiat pentru a mângâia

Creștinismul are la bază principiul transiterii. Dacă primești, trebuie să dai mai departe. Primim de la Dumnezeu și dăruim oamenilor. Domnul binecuvântează pe dătorul voios mai ales dacă darul lui presupune mângâiere, pentru că mângâierea izvorăște din caracterul lui Dumnezeu.

a) *Mângâierea are un caracter altruist*

Caracterul omului care duce mângâiere celor care trec prin probleme este de cele mai multe ori format de Dumnezeu prin procesul suferinței. Un om care are dorința de a mângâia pe alții este de cele mai multe ori omul care a așteptat să fie mângâiat dar nu era nimeni să o facă. Și atunci Însăși Domnul a venit cu mângâierea Lui și a adus alinare acelei inimi. Persoana care a primit mângâierea cerească este chemată la rândul ei să fie un mângâietor. Mângâietorul este întotdeauna un om cu suflet nobil. Altruismul se revărsă din inima lui bună și aduce bucurie celui care suferă.

b) *Mângâierea este un izvor de speranță*

Speranța alină orice durere. Atunci când speranța se stinge omul este foarte aproape de înfrângere. Însă dacă se găsește atunci cineva care să vină cu mângâierea lui Dumnezeu, el este un aducător de speranță. Când ne gândim la frații noștri dragi care trec astăzi prin persecuții în țările musulmane, ne amintim că Dumnezeu nu-i lasă pe ai Săi niciodată. De aceea trăim cu nădejdea că dacă trecem prin suferință vom avea parte și de mângâiere. Dacă din locul în care suntem noi ne dăm seama că putem face ceva pentru mângâierea creștinilor persecutați să nu precupețim nici un efort pentru a o face, pentru că în felul acesta suntem aducători de speranță.

Daniel Burtic

CONCURS BIBLIC

Ediție specială pentru copii

Când m-ai chemat, eram și eu ca Petru:

Preocupat de cele pământești;

N-am înțeles ce planuri ai cu mine,

Nici nu știam prea bine cine ești.

(Petru Dugulescu, Când m-ai chemat)

Concursul biblic din această ediție a suplimentului este un ajutor pentru fiecare din noi, deoarece răspunzând la aceste întrebări, Îl vom putea cunoaște mai bine pe Dumnezeu și planul pe care El îl are pentru viața noastră. Cercetarea Scripturii presupune acum un efort, un timp dăruit, dar aduce cu sine o răsplată mare pentru ziua de mâine și pentru veșnicie.

Iată întrebările la care vă invităm să răspundeți.

1. În care epistolă este scris: „*fiecare este rolul lucrului de care este biruit*”?
2. Care rege s-a pocăit la predica lui Iona?
3. Ce cantitate de mană trebuiau să strângă evreii zilnic?

4. Cine a spus că botezul este mărturia unui cuget curat?

5. Care sunt cele șapte biserici cărora le-a fost adresată Apocalipsa.

6. Cine a spus: „*Tu numeri pașii vieții mele de pribeag*”?

7. Cine a spus: „*Când cresc bogățiile nu vă lipsiți inima de ele*”?

8. Care tânăr avea o credință neprefăcută?

9. De câte ori a fost Pavel bătut cu nuiiele?

10. Cine a comparat cuvintele bârfitorului cu prăjiturile.

Așteptăm răspunsurile voastre în scris la adresa redacției (Foaia românească, Mihai Kozma, director 5700 Gyula, Petőfi tér 2.). Răspunsurile voastre trebuie să ajungă la redacție, cel mai târziu în data de 15 iulie 1998. Răspunsurile corecte, numele câștigătorilor, precum și numele tuturor celor care ne veți scrie vor fi publicate în numărul viitor al suplimentului *Isus Salvatorul*.

Concurenți și câștigători

Mulțumim tuturor copiilor, fiecărui părinte sau bunic care a participat la ediția specială a concursului biblic.

Iată numele celor care prin dragostea pentru Scriptură au câștigat un premiu și chiar mai mult decât atât – o comoră a sufletului, bogăția Cuvântului lui Dumnezeu.

Premiul I: Iosif Gherman, Gheorghe Hodozsó, Emanuel Comțiu, Ana Radici, Beata Bihari, Vasile Csefan.

Premiul II: Daniel Ruja

Premiul III: Silvia Cioca, Marta Fekete, Toma Ardelean, Silvia Ardelean, Florica Bálint.

Mențiune: Adriana Martin, Maria Berényi.

Iată răspunsurile corecte:

1. 30 de ani (1 Samuel 13:1)
2. Șifra și Pua (Exod 1:15)
3. Eutih (Faptele Apostolilor 20:9)
4. Eunice (2 Timotei 1:5)
5. Porci (Luca 15:15)
6. Gavril (Luca 1:26)
7. Dumnezeu este cu noi (Matei 1:23)
8. Egipt (Matei 2:13)
9. Esau și Iacov (Genesa 25:24-26)
10. Bartimeu (Marcu 10:46)

Actualitatea religioasă



1 iunie – Ziua Copilului

Fiecare zi din viața noastră este asemeni unui examen care pune la încercare priceperea noastră. Și cu cât trec zilele, înțelegem că avem tot mai mare nevoie de pricepere sau de destoinicie, cum spune Sfânta Scriptură. Tinerii în special, acum la sfârșitul unei serii de examene și în pragul altora (cei care vor să urmeze Școala Superioară) recunosc cât de important este să fii un om priceput sau destoinic.

Pentru toți cei care doresc să se formeze ca oameni destoinici am realizat un interviu cu pastorul Ionel Tuțac, redactorul șef al revistei creștine HARUL MÎNTUIRII. Dânsul a vizitat Biserica Baptistă Română din Micherechi anul trecut.

Adeseori în abordările d-voastră scrie sau orale aduceți în discuție DESTOINICIA, un cuvânt care este cunoscut mai puțin. Vă rugăm să ne ajutați să înțelegem ce înseamnă destoinicia, în special în contextul zilelor noastre.

Cuvântul destoinicie îl găsim de câteva ori pe paginile Sfintelor Scripturi. Actualizându-l înseamnă competență, capacitate de a reuși, de a face câteva lucruri. Acest cuvânt apare prima dată pe paginile Scripturii, în cartea Genesa. Când poporul evreu s-a așezat în ținutul Gosen, conducătorii evrei i-au cerut lui Iosif, ca atunci când va găsi printre ei oameni destoinici, oameni capabili, să-i pună în fruntea națiunii. Cuvântul destoinicie mai apare în cartea 2 Corinteni 3:5, unde Apostolul Pavel spune că destoinicia noastră, competența noastră, nu vine de la noi, ci este rezultatul lucrării Duhului Sfânt în viața noastră. De asemenea, acest cuvânt – destoinicie – mai apare în epistola Apostolului Pavel către Timotei, unde Pavel spune că omul lui Dumnezeu trebuie să fie destoinic pentru orice lucrare bună.

Desigur ideea competenței este mult discutată în presa scrisă sau vorbită și observăm că în fiecare domeniu al vieții este nevoie de oameni competenți, oameni capabili, care să facă ca lucrurile să meargă înainte. Din punct de vedere spiritual, a fi destoinic înseamnă a fi capabil să înțelegi,

„Dacă găsești printre ei oameni destoinici, pune-i în fruntea turmelor mele.”

să trăiești și să transmiți altora Cuvântul lui Dumnezeu. Desigur s-ar putea ca termenul să nu fie suficient utilizat de noi astăzi, însă ideea aceasta a destoiniciei, a competenței, a capacității, se regăsește zi de zi în viața noastră. De exemplu, un agricultor are nevoie de competență în lucrarea pe care o face. Dacă el nu știe să-și pregătească bine pământul, dacă nu știe să se ocupe de lucrul său, el va falimenta sau va da greș. Un pastor care nu știe să-și pregătească bine mesajele va vedea cum lucrarea în biserică în loc să meargă bine, va merge din ce în ce mai rău. Destoinicia este secretul reușitei în fiecare domeniu al vieții.

Societatea contemporană prin mijloacele ei de comunicare în masă, în special reclamele, spun că pentru a reuși trebuie să fii deosebit de frumos, să ai bani mulți și o meserie bună. Acest lucru însă într-un fel îi sperie pe tineri, pentru că destoinicia biblică este total diferită de destoinicia sau competența promovată de societatea de azi. Cum pot tinerii înțelege corect secretul sau esența destoiniciei?

Este adevărat că valorile pe care lumea le promovează și pe care le caută în același timp sunt frumusețea, bogăția, popularitatea, prestigiul. Una dintre primele femei din lume care a cucerit Everestul –

Alison Hargreaves spunea odată „mai bine să fii tigrul o zi, decât oaia 1000 de ani”. Când a făcut această afirmație se gândea că e mai bine să fii o zi pe paginile celor mai importante ziare sau să apari în cele mai bune emisiuni T.V., decât o viață întreagă să te zbați în anonim.

Din punct de vedere creștin cuvântul destoinicie are alt înțeles. Mă gândesc că un tânăr creștin ar trebui să fie în primul rând destoinic, competent în orice domeniu al vieții sale. A fi destoinic din punct de vedere biblic, înseamnă de exemplu, a fi între cei mai buni la școală, la învățătură, a fi printre cei mai cuminți în viața de familie, printre cei mai morali și echilibrați în lumea în care trăim noi. Dumnezeu în Cuvântul Sfânt spune referindu-se la poporul evreu că vrea să-l facă cap și nu coadă. Intenția lui Dumnezeu este ca întotdeauna creștinii să fie între cei mai buni. Asta nu înseamnă că trebuie să fii pe paginile ziarelor, nu înseamnă a avea un loc de cinste la una din emisiunile televizate.

A fi destoinic înseamnă a-ți face cu credințioșie munca, a fi responsabil în ce privește felul în care trăiești, înseamnă a te asemăna cu Domnul Isus Cristos. El a fost și este Modelul nostru suprem. Îl putem considera din toate punctele de vedere cel mai destoinic și mai competent, între toți cei care au trăit pe acest pământ. Atunci când fariseii și cărturarii au privit

la învățătura pe care El a transmis-o au ajuns la concluzia că niciodată nu a mai vorbit vreun om ca El.

Asta înseamnă destoinicie. A te detașa de ceilalți prin comportament, prin gândire, prin atitudine. Nu înseamnă a te izola de ceilalți, ci a trăi în mijlocul oamenilor având la bază principiile lui Dumnezeu.

Pentru a fi destoinic, pentru a cultiva destoinicia este nevoie de o puternică motivație. Ce ar trebui să-l motiveze pe un tânăr să dorească și să trăiască în mod destoinic?

Majoritatea tinerilor doresc modele pentru viața lor și adeseori privesc la părinți, la profesori la pastori și se gândesc, dacă ei reprezintă un model ideal. Este trist că tinerii își aleg adeseori modele de pe paginile ziarelor, din emisiunile televizate. Sunt tineri care își aleg modele din domeniul sportiv, din domeniul artistic, economic, muzical.

Aș putea spune că secretul destoiniciei are la bază o cunoaștere corectă a lui Dumnezeu sau o atitudine echilibrată despre tine însuși. Ar trebui să fim motivați să devenim destoinici, pentru că Dumnezeu întotdeauna se bucură de copii Săi, atunci când ei sunt la înălțime în toate domeniile vieții.

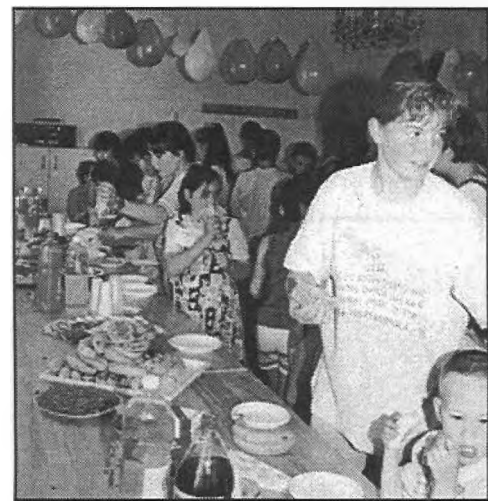
Motivația nu ar trebui să fie succesul imediat sau răsplătirea materială sau profesională, ci motivația pentru a deveni destoinic ar trebui să fie crearea unei imagini corecte despre creștinism, despre Domnul Isus Cristos. Imagine pe care să o transmitem prin tot ceea ce facem sau suntem, celor din jurul nostru.

Punem punct aici primei părți a acestui interviu, invitându-vă să citiți a doua parte în numărul următor, când vom discuta despre:

Cum pot înțelege destoinicia tinerii români creștini din Ungaria în contextul în care ei sunt minoritari din punct de vedere etnic și religios?

Care este portretul unui tânăr român creștin destoinic din Ungaria?

Nicoleta Burtic



Fără dulciuri nu se poate...

Sărbătoarea copiilor la Biserica Baptistă din Micherechi

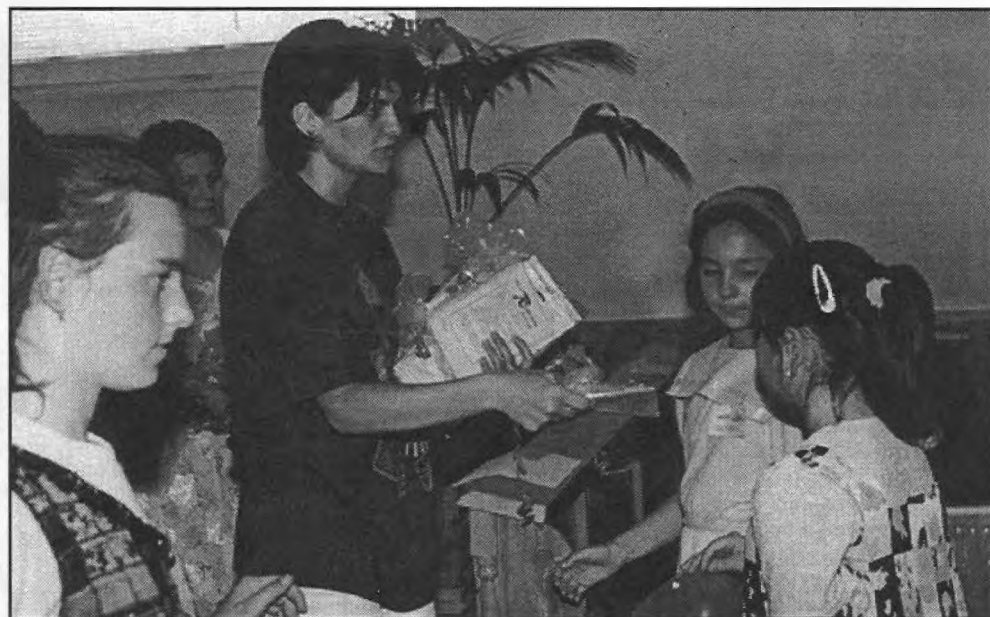
În ziua de 1 iunie în întreaga lume se sărbătoresc copiii. E o zi deosebită în care părinții și toți cei mari își pun la cheltuială nu doar banii ci și energia și creativitatea sau imaginația, pentru a face celor mici o bucurie mare. Biserica Baptistă din Micherechi a organizat pentru copiii bisericii și a întregului sat o mare serbare, care a împletit într-un mod atractiv cântecul, jocul, dulciurile și darurile. Astfel, de ziua lor, mai bine de 70 de copii au putut să privească cu ochii lor, dragostea lui Dumnezeu, a Domnului Isus Cristos venită prin mâinile celor care fac parte din Biserica lui Dumnezeu.



Nicoleta face apel la participare pentru concurs



Copii și părinți



Festivitatea de înmânarea premiilor